



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH

Ngày 29 & 30 tháng 04 năm 2017

“Hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh” (Lc: 24:13-35)



Hai môn đệ trên đường về Emmaus cùng đàm đạo với Chúa trên đoạn đường dài, nhưng họ chưa nhận ra Ngài.

Mời vào trang 7 và 14 để tìm hiểu về ý nghĩa Thánh lễ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào: www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

Giờ Lễ Trong Tuần

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: 4:00PM: (Các lớp Giáo Lý+ Việt Ngữ+TNTT)
và 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

Rửa Tội: Trong Các Thánh Lễ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

Hôn Phối:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày.

Giải Tội:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

Bí Tích Xức Dầu:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:
(206) 325-5626

Văn Phòng Giáo Xứ:
(206) 325-5626 Ext. 4

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiêm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng



LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Chúa Nhật tuần này Phúc Âm nhắc nhở cho chúng ta sự hiện diện đồng hành của Chúa Phục Sinh trong đường đời chúng ta mỗi ngày như xưa Ngài đã đồng hành với hai môn đệ trên đường đi Emmau. Đó là niềm vui và an ủi cho chúng ta trong hành trình đức tin. Nhìn lại hành trình đức tin người Công Giáo Việt Nam của chúng ta ở hải ngoại, cách riêng tại Tổng Giáo Phận Seattle, chúng ta tạ ơn Chúa đã cứu chúng ta khỏi bao nhiêu nghịch cảnh, tai ương, hiểm nguy và khôn khổ. Những ngày tháng bỏ lại quê hương đằng sau vào năm 1975, trong sự buồn tủi, mất mát khi phải ở nơi xứ người, người Công Giáo Việt Nam chúng ta đã tìm đến nhau và đã chia sẻ tâm sự, và cũng nhờ có đức tin, chúng ta đã xác tín sự hiện diện của Chúa và sự nâng đỡ của Ngài trong niềm hy vọng vươn lên. Chúa đã cứu chúng ta và mời chúng ta hãy vươn lên nữa để tiếp tục rao truyền đức tin ở mọi nơi chúng ta đang sinh sống và sinh hoạt.

Nhìn lại bối cảnh này, chúng ta không khỏi nhớ tiếc và cầu nguyện cho những ai đã cùng đồng hành với chúng ta trong những đoạn đường khó khăn để nâng đỡ nhau khi định cư tại Hoa Kỳ. Trong những ngày qua, giáo xứ chúng ta đã cầu nguyện cho các linh mục tuyên úy hoặc quản nhiệm, và cách riêng những vị đã được Chúa gọi về. Chúa vẫn luôn quan phòng gọi đến cho chúng ta những vị lãnh đạo tinh thần đồng lao cộng khổ, gắn bó với đoàn chiên. Tạ ơn Chúa cũng đã sai những giáo hữu giúp trong các ban đại diện, và các cụ ông cụ bà và những tâm hồn quảng đại có lòng với Cộng Đồng trong việc hợp tác với các cha tuyên úy hoặc quản nhiệm để lo cho các giáo hữu và xây dựng nhà thờ và cơ sở. Chúng ta cùng tạ ơn Chúa làm cho những hy sinh và dấn thân của các vị tiền bối trở sinh hoa trái trong sự vươn lên và phát triển của Giáo Xứ ngày nay. **Trong hành trình đức tin dù qua những ngày khôn khổ, di cư, vượt biên, hay sống ở xứ người chúng ta có người Mẹ luôn đi theo và an ủi đỡ nâng.** Tráng chuỗi Mân Côi luôn gắn liền với người Công Giáo Việt Nam. Tháng Năm sắp đến, chúng ta dâng lên Mẹ trăng Hoa Mân Côi, và nhất là trong năm nay chúng ta mừng kính 100 năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima. Với ba lời khuyên của Mẹ, chúng ta tiếp tục sống đức tin trong phó thác và hy vọng. **Trong tâm tình này, xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Đại Hội Fatima vào các ngày 12, 13, 14 tháng 5 sắp tới với chủ đề “Trở Về Nguồn.”** Xin chúng ta giữ 3 ngày đó trong lịch sinh hoạt của mình và gia đình. Tôi sẽ gửi ra bích chương để chúng ta cùng giới thiệu và quảng bá Đại Hội này đến các bà con thân hữu xa gần. **Khi nhìn lại một đường dài sau biến cố đau thương 1975, chúng ta xác tín lại sự đồng hành của Chúa trong cuộc đời mỗi người, trong mọi nỗ lực vươn lên của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam khắp nơi ở hải ngoại.** Chúa đã chiến thắng sự dữ và thần chết và hướng chúng ta và cho chúng ta một tầm nhìn hướng tương lai về sự sống vĩnh cửu. Trong chúng ta, có người đến từ năm 1975 có người cách đây 20 năm hoặc 10 năm hoặc rất gần đây, nhưng chúng ta đều cùng chung bước trong hành trình sống đạo tại Tổng Giáo Phận này. Chúng ta hãy giúp đỡ trong việc đón tiếp nhau, hỗ trợ nhau trong khả năng của mình, và sống tâm tình của Chúa Giêsu: đồng hành với tha nhân. Thánh Phaolô cũng đã từng nhắn nhủ các tín hữu của ngài: không ai sống cho mình, và cũng không ai chết cho mình. **Chúng ta tri ân các linh mục, tu sĩ, giáo dân đã có công xây dựng Cộng Đồng trước đây, thì nay, chúng ta cũng hãy tiếp tục xây dựng Giáo Xứ cho tương lai của con cháu chúng ta. Chúng ta tri ân các vị tiền bối bằng cách làm cho ước mơ của họ được thành tựu nơi con cháu chúng ta.**

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT III PHỤC SINH NĂM A

BÀI ĐỌC I: Cv 2, 14. 22-28

Bài trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong ngày lễ Ngũ Tuần, Phêrô cùng với mười một Tông đồ đứng ra, lên tiếng nói rằng: "Hỡi các người Do-thái và tất cả những ai ở Giêrusalem, xin hãy biết điều này và lắng nghe lời tôi! Hỡi những người Israel, hãy nghe những lời này: Đức Giêsu Nadarét là người đã được Thiên Chúa chứng nhận giữa anh em bằng những việc vĩ đại, những điều kỳ diệu và những phép lạ mà Thiên Chúa đã dùng Người để thực hiện giữa anh em, như chính anh em đã biết. Theo như Thiên Chúa đã định và biết trước, Người đã bị nộp, và anh em đã dùng tay những kẻ độc ác mà hành hạ rồi giết đi. Sau khi bẻ gãy xiềng xích tử thân, Thiên Chúa đã giải thoát Người khỏi những đau khổ của cõi chết mà cho Người phục sinh, vì không thể nào để cho Người bị cầm giữ trong đó. Vì chưng Đavít đã nói về Người rằng: "Tôi hằng chiêm ngưỡng Chúa trước mặt tôi, vì Người ở bên hữu tôi, để tôi không nao núng. Vì thế, lòng tôi hân hoan, miệng lưỡi tôi hát mừng, và xác tôi yên nghỉ trong niềm cậy trông: vì Chúa không để linh hồn tôi trong cõi chết, và không để Đấng Thánh của Chúa thấy sự hư nát. Chúa đã cho tôi biết con đường sự sống và cho tôi đầy hân hoan tận hưởng nhan thánh Chúa"

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 15, 1-2a và 5. 7-8. 9-10. 11
Đáp: Chúa sẽ chỉ cho con biết đường lối trường sinh.

BÀI ĐỌC II: 1 Pr 1, 17-21

Bài trích thư thứ nhất của Thánh Phêrô Tông đồ.

Anh em thân mến, nếu anh em gọi Người là Cha, Đấng không thiên vị ai khi xét đoán mỗi người theo việc họ làm, thì anh em hãy sống trong sự kính sợ suốt thời anh em còn lưu trên đất khách. Anh em biết rằng không phải bằng vàng bạc hay hư nát mà anh em đã được cứu chuộc khỏi nếp sống phù phiếm tổ truyền, nhưng bằng máu châu báu của Đức Kitô, Con Chiên tinh tuyền, không tì ô. Người đã được tiền định trước khi tác thành vũ trụ và được tỏ bày trong thời sau hết vì anh em. Nhờ Người, anh em tin vào Thiên Chúa, Đấng làm cho Người sống lại từ cõi chết, và ban vinh quang cho Người để anh em đặt cả lòng tin và niềm hy vọng nơi Thiên Chúa.

Đó là lời Chúa

Alleluia: x. Lc 24, 32

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa Giêsu, xin giải thích cho chúng con những lời Thánh Kinh; xin làm cho tâm hồn chúng con sốt sắng khi nghe Chúa nói với chúng con - **Alleluia**

Phúc Âm: Lc 24: 13-35

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Cùng ngày thứ nhất trong tuần, có hai môn đệ đi đến một làng tên là Emmaus, cách Giêrusalem độ sáu mươi dặm. Dọc đường, các ông nói với nhau về những việc vừa xảy ra. Đang khi họ nói

truyện và trao đổi ý kiến với nhau, thì chính Chúa Giêsu tiến lại cùng đi với họ, nhưng mắt họ bị che phủ nên không nhận ra Người. Người hỏi: "Các ông có chuyện gì vừa đi vừa trao đổi với nhau mà buồn bã vậy?" Một người tên là Clêôphas trả lời: "Có lẽ ông là khách hành hương duy nhất ở Giêrusalem mà không hay biết những sự việc vừa xảy ra trong thành mấy ngày nay". Chúa hỏi: "Việc gì thế?" Các ông thưa: "Sự việc liên can đến ông Giêsu quê thành Nadarét. Người là một vị tiên tri có quyền lực trong hành động và ngôn ngữ, trước mặt Thiên Chúa và toàn thể dân chúng. Thế mà các trưởng tế và thủ lãnh của chúng ta đã bắt nộp Người để xử tử và đóng đinh Người vào thập giá. Phần chúng tôi, chúng tôi vẫn hy vọng Người sẽ cứu Israel. Các việc ấy đã xảy ra nay đã đến ngày thứ ba rồi. Nhưng mấy phụ nữ trong nhóm chúng tôi, quả thật, đã làm chúng tôi lo sợ. Họ đến mồ từ tảng sáng. Và không thấy xác Người, họ trở về nói đã thấy thiên thần hiện ra bảo rằng: Người đang sống. Vài người trong chúng tôi cũng ra thăm mồ và thấy mọi sự đều đúng như lời các phụ nữ đã nói; còn Người thì họ không gặp"

Bấy giờ Người bảo họ: "Ôi kẻ khờ dại chậm tin các điều tiên tri đã nói! Chớ thì Đấng Kitô chẳng phải chịu đau khổ như vậy rồi mới được vinh quang sao?" Đoạn Người bắt đầu từ Môsê đến tất cả các tiên tri, giải thích cho hai ông tất cả các lời Kinh Thánh chỉ về Người. Khi gần đến làng hai ông định tới, Người giả vờ muốn đi xa hơn nữa. Nhưng hai môn đệ nài ép Người rằng: "Mời ông ở lại với chúng tôi, vì trời đã về chiều, và ngày sắp tàn". Người liền vào với các ông.

Đang khi cùng các ông ngồi bàn, Người cầm bánh, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho hai ông. Mắt họ sáng ra và nhận ra Người. Đoạn Người biến mất. Họ bảo nhau: "Phải chăng lòng chúng ta đã chẳng sốt sắng lên trong ta, khi Người đi đường đàm đạo và giải thích Kinh Thánh cho chúng ta đó ư?" Ngay lúc ấy họ chỗi dậy trở về Giêrusalem, và gặp mười một tông đồ và các bạn khác đang tụ họp. Họ bảo hai ông: "Thật Chúa đã sống lại, và đã hiện ra với Simon". Hai ông cũng thuật lại các việc đã xảy ra dọc đường và hai ông đã nhận ra Người lúc bẻ bánh như thế nào.

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện

Lạy Chúa Giêsu, trên dòng đời ngược, chúng con không thoát khỏi những lần chao đảo, những phút ngả nghiêng, hoang mang, thất vọng. Xin Chúa giúp chúng con nhìn thấy Chúa đang chia sẻ cuộc sống với chúng con, đang giơ tay giải thoát chúng con qua những anh chị em chung quanh, qua Giáo Hội của Chúa. Amen.

Suy Niệm

1. Tôi có sẵn lòng đón tiếp Chúa để Ngài ở lại trong tôi và mở mắt tôi ra không?
2. Tôi có nhận ra Chúa hay vẫn mờ mắt vì muốn Chúa làm theo ý tôi?
3. Tôi đang đồng hành về hướng Chúa gọi, hay đang bỏ đi theo ý riêng của tôi?

THIRD SUNDAY OF EASTER

READING I: ACTS 2:14, 22-33

Then Peter stood up with the Eleven, raised his voice, and proclaimed "You who are Jews, indeed all of you staying in Jerusalem. Let this be known to you, and listen to my words. You, who are Israelites, hear these words. Jesus the Nazarene was a man commended to you by God with mighty deeds, wonders, and signs, which God worked through him in your midst, as you yourselves know. This man, delivered up by the set plan and foreknowledge of God, you killed, using lawless men to crucify him. But God raised him up, releasing him from the throes of death, because it was impossible for him to be held by it. For David says of him: I saw the Lord ever before me, with him at my right hand I shall not be disturbed. Therefore, my heart has been glad and my tongue has exulted; my flesh, too, will dwell in hope, because you will not abandon my soul to the netherworld, nor will you suffer your holy one to see corruption. You have made known to me the paths of life; you will fill me with joy in your presence.

"My brothers, one can confidently say to you about the patriarch David that he died and was buried, and his tomb is in our midst to this day. But since he was a prophet and knew that God had sworn an oath to him that he would set one of his descendants upon his throne, he foresaw and spoke of the resurrection of the Christ, that neither was he abandoned to the netherworld nor did his flesh see corruption. God raised this Jesus; of this we are all witnesses. Exalted at the right hand of God, he received the promise of the Holy Spirit from the Father and poured him forth, as you see and hear."

The word of the Lord

RESPONSORIAL PSALM PS 16:1-2, 5, 7-8, 9-10, 11

R : Lord, you will show us the path of life.

READING II: 1 PT 1:17-21

Beloved:

If you invoke as Father him who judges impartially according to each one's works, conduct yourselves with reverence during the time of your sojourning, realizing that you were ransomed from your futile conduct, handed on by your ancestors, not with perishable things like silver or gold but with the precious blood of Christ as of a spotless unblemished lamb.

He was known before the foundation of the world but revealed in the final time for you, who through him believe in God who raised him from the dead and gave him glory, so that your faith and hope are in God

The Word of the Lord.

GOSPEL: LK 24:13-35

That very day, the first day of the week, two of Jesus' disciples were going to a village seven miles from Jerusalem called Emmaus, and they were conversing about all the things that had occurred. And it happened that while they were conversing and debating, Jesus himself drew near and walked with them, but their eyes were prevented from recognizing him.

He asked them, "What are you discussing as you walk along?" They stopped, looking downcast. One of them, named Cleopas, said to him in reply, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know of the things that have taken place there in these days?" And he replied to them, "What sort of things?" They said to him, "The things that happened to Jesus the Nazarene, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, how our chief priests and rulers both handed him over to a sentence of death and crucified him. But we were hoping that he would be the one to redeem Israel; and besides all this, it is now the third day since this took place. Some women from our group, however, have astounded us: they were at the tomb early in the morning and did not find his body; they came back and reported that they had indeed seen a vision of angels who announced that he was alive.

Then some of those with us went to the tomb and found things just as the women had described, but him they did not see." And he said to them, "Oh, how foolish you are! How slow of heart to believe all that the prophets spoke! Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?" Then beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them what referred to him in all the Scriptures. As they approached the village to which they were going, he gave the impression that he was going on farther. But they urged him, "Stay with us, for it is nearly evening and the day is almost over." So he went in to stay with them. And it happened that, while he was with them at table, he took bread, said the blessing, broke it, and gave it to them. With that their eyes were opened and they recognized him, but he vanished from their sight.

Then they said to each other, "Were not our hearts burning within us while he spoke to us on the way and opened the Scriptures to us?" So they set out at once and returned to Jerusalem where they found gathered together the eleven and those with them who were saying, "The Lord has truly been raised and has appeared to Simon!" Then the two recounted what had taken place on the way and how he was made known to them in the breaking of bread.

The Gospel of the Lord

Reflections

1. Do I show hospitality to Jesus so that he will stay with me and open my eyes?
2. Do I have false hopes that blinds me from seeing Jesus?
3. In what direction am I walking on the journey toward discipleship?

TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 05 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho chúng ta biết khước từ nền văn hóa của sự thờ ơ, để quan tâm đến những nỗi thống khổ của tha nhân, nhất là những người bệnh tật và nghèo khó.

Ý TRUYỀN GIÁO: Nhờ lời chuyển cầu của Đức Maria, xin cho các Kitô hữu đang sống trong các bối cảnh thế tục, luôn sẵn sàng đề rao giảng về Đức Kitô.



Thứ Hai 01-05 (Tr) Lễ kính Thánh Giuse Thợ

Thứ Ba 02-05 (Tr) Thánh Anathasiô, Gmstst Cv 7:518; Tv 31:3-4,6-7,8,17,21; Ga 6:30-35

Thứ Tư 03-05 (Tr) Thánh Philipphê và Giacôbê, Tông Đồ Cv 8:1-8; Tv 66:1-3,4-5,6-7; Ga 6:35-40

Thứ Năm 04-05 (Tr) Đầu tháng. Cv 8:26-40; Tv 66:8-9, 16-17, 20; Ga 6:44-51

Thứ Sáu 05-05 (Tr) Đầu Tháng Cv 9:1-20; Tv 117:1; 2 Ga 6:52-59

Thứ Bảy 06-05 (Tr) Đầu Tháng Cv 9:31-42; Tv 116:12-13, 14-15, 16-17; Ga 6:60-69

Chúa Nhật 07-05 (Tr) Chúa Nhật IV Phục Sinh

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 07 tháng 5 năm 2015 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm có buổi sinh hoạt đầu tháng lúc 10:40am (sau thánh lễ 9:30am). Kính mời toàn thể quý anh em Đoàn viên tham dự buổi sinh hoạt đông đủ tại phòng họp thường lệ của Đoàn.

Kính cảm ơn sự tham dự của quý anh em đoàn viên.

Đoàn LMTT kính mời

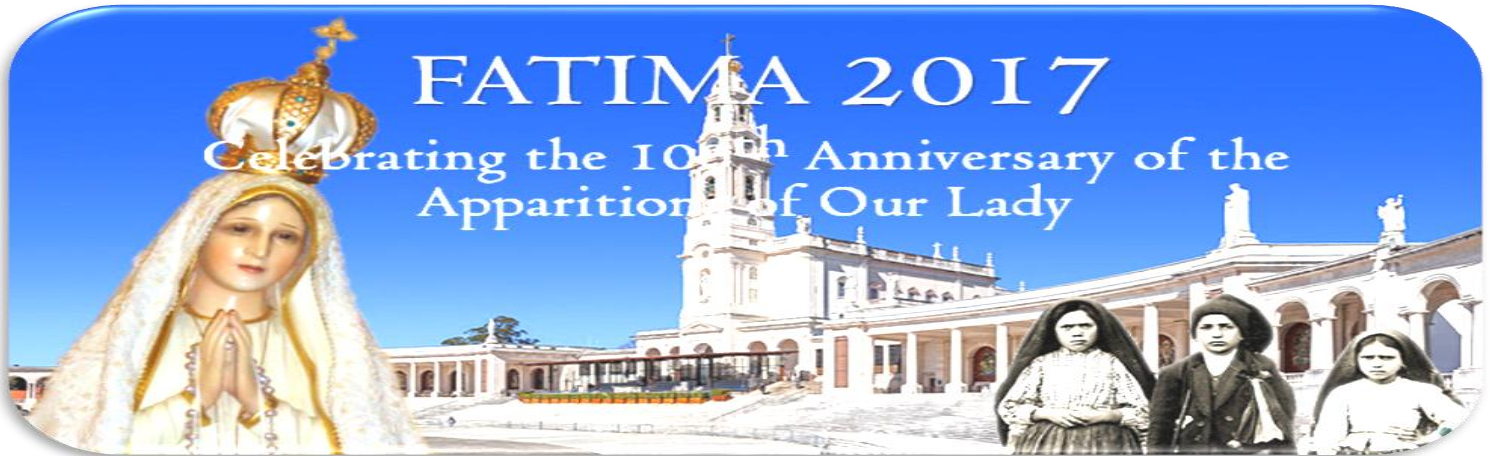


HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Bằng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đình Thị Nhan
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhân
Phạm Văn Tuấn	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Thắng	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhon	Đình Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Nguyễn Cao Thắng	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Vũ Thành Hưng	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyển	Nguyễn Trọng
Lê Bá Hộ	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Văn Quyết	Nguyễn Thị Dung
Nguyễn Nhật Minh	Đặng Thị Yến
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chính
Vũ Thị Ngọc Yến	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phán	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	

TRANG THÔNG TIN CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI FATIMA 2017



CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI FATIMA MỪNG 100 NĂM ĐỨC MẸ HIỆN RA 1917-2017

Ngày **12, 13 và 14 tháng 5 năm 2017** với **CHỦ ĐỀ: "TRỞ VỀ NGUỒN"**

Lm Đào Quang Chính thuyết giảng
Father Bryan Dolejsi và Frère Phong phụ trách giới trẻ

THỨ SÁU NGÀY 12 THÁNG 5 NĂM 2017: Đêm Canh Thức Cầu Nguyện cho hòa bình thế giới.

- **6:00pm -7:15pm:** Thánh Lễ Khai Mạc
- **7:30 pm - 8:30 pm:**
 - Diễn nguyện: Về cuộc đời của ba trẻ chăn chiên, và những lần Thiên Thần hiện ra với 3 trẻ (trong Nhà Thờ)
 - Dâng hoa kính Đức Mẹ (trong Nhà Thờ)
- **8:30pm- 9:00 pm:** Châu Thánh Thể: cầu nguyện cho hòa bình thế giới

THỨ BẢY NGÀY 13 THÁNG 5 NĂM 2017: Mừng kỷ niệm 100 năm Đức Mẹ Hiện ra tại Fatima: Thắp nến cầu nguyện cho quê hương Việt Nam.

- **10:00am – 11:15am** Thánh lễ trọng thể mừng kính Đức Mẹ Fatima.
- **11:15 am – 12:30pm:** Giảng thuyết (trong Nhà Thờ)
- **12: 40pm – 1:50pm:** ăn trưa + Văn Nghệ (các ca sĩ địa phương) (trong Nhà Thờ)
- **2:00pm – 3:15 pm:** Giảng thuyết (trong Nhà Thờ)
- **3:15 pm – 3:30 pm:** Giải lao
- **3:30 pm - 4:30 pm:** Lăn Chuỗi Mân Côi đa ngôn ngữ (với các sắc tộc) (trong Nhà Thờ)
- **4:30 – 5:30 pm:** Ăn tối (tự túc) + Văn Nghệ. (Hội Trường)
- **5:40 pm – 7:00 pm:** Diễn nguyện, Thánh Ca (3 lần Đức Mẹ hiện ra...) ca vũ do Các Ca Đoàn, Hội đoàn: John Paul II, Cung Chiêu, Sao Mai, Tin Yêu, Cecilia, Mông Triệu, Thanh Niên Vào Đời, TNTT, VN Đắc Lộ. (Trong Nhà Thờ)
- **7:30pm:** Rước Kiệu - thắp nến cầu nguyện cho quê hương Việt Nam.
- **8:00pm:** Thánh lễ cầu nguyện cho quê hương Việt Nam.

CHỨA NHẬT NGÀY 14 THÁNG 5 NĂM 2017: Mừng Kính Mẹ Fatima - Mừng ngày Hiền Mẫu

- **7:30am – 8:30am:** Thánh lễ Chúa Nhật (trong Nhà Thờ)
- **9:30am – 10:30am** Giảng thuyết (trong Nhà Thờ)
- **10:30am – 10:45am:** Giải lao
- **11:00am:** Kiệu Đức Mẹ Fatima
- **12:00pm – 1:30pm:** Thánh lễ Đại Trào
- Sau thánh lễ: Chương trình Văn nghệ mừng Mother's Day (tại Hội Trường).
- **5:00 pm:** Thánh Lễ Chúa Nhật (trong Nhà Thờ)

TRANG PHỤNG VỤ : TÌM HIỂU Ý NGHĨA THÁNH LỄ(tiếp theo)



Cấu trúc kinh Tạ Ơn :

Chúng ta dừng lại ít phút để khảo sát kỹ lưỡng và để hiểu rõ cấu trúc của kinh Tạ Ơn. Để tham khảo, tôi đề nghị bạn tìm đọc kinh Tạ Ơn

II trong cuốn sách lễ nào đó. Sau đây là cấu trúc :

a. **Đôi thoại mở đầu** : đôi thoại giữa vị chủ tế và cộng đoàn, mà chúng ta vừa nêu ở trên, nhằm mời gọi tâm tình tạ ơn.

b. **Lời Tiên Tụng** : linh mục chủ tế nhân danh toàn thể cộng đoàn tán tụng Chúa Cha và cảm tạ Người về tất cả công trình cứu chuộc cho nhân loại, hoặc về lý do nào đặc biệt, tùy ngày, tùy lễ, tùy mùa khác nhau. Lời Tiên Tụng cũng làm nổi bật công trình cứu chuộc của Chúa Kitô.

c. **Kinh "Thánh ! Thánh ! Chí Thánh !"** : toàn thể cộng đoàn, hợp với các thần thánh trên trời, hát hay đọc "Thánh ! Thánh ! Chí Thánh !" Đây là lời tung hô, thờ lạy, tạ ơn và vinh danh Chúa Cha.

d. **Kinh khấn cầu** : xin Chúa Cha, nhờ tác động của Chúa Thánh Thần, dùng quyền năng để thánh hiến bánh và rượu, nghĩa là làm trở thành Mình và Máu Chúa Kitô.

e. **Lời truyền Phép** : linh mục nhân danh Chúa Kitô đọc lại những lời Người đã nói trong bữa Tiệc Ly. Chính Chúa Kitô đã thiết lập bí tích Thánh Thể trong bữa tối sau cùng này, ban cho các Tông Đồ Mình và Máu Người, dưới hình bánh và hình rượu, để ăn và uống, và truyền cho các ông phải làm cho mầu nhiệm này tồn tại mãi.

f. **Kinh tưởng niệm** : sau lời truyền phép, Giáo Hội tưởng niệm toàn bộ công trình cứu chuộc của Chúa Kitô, nhất là việc tưởng niệm cuộc khổ hình, phục sinh, lên trời của Người, và loan báo ngày Người sẽ trở lại. Kinh tưởng niệm được bắt đầu bằng lời tung hô của cộng đoàn : "Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa đã chịu chết..."

g. **Kinh khấn cầu (2)** : xin Chúa Cha, nhờ tác động của Chúa Thánh Thần, để sau khi lãnh nhận Mình và Máu Chúa Kitô, các tín hữu được lãnh nhận ơn cứu độ và được hiệp nhất trong Hội Thánh, là thân thể sống động của Chúa Kitô.

h. **Lời chuyển cầu** : sau kinh khấn cầu là một loạt các lời cầu xin, cho Giáo Hội, cho mọi người trong cộng đoàn, cho kẻ sống cũng như đã qua đời, v.v... trong niềm hiệp thông với các thánh.

i. **Vinh tụng ca** : cuối kinh Tạ Ơn, một lần nữa linh mục dâng lời tôn vinh Chúa Cha, qua Chúa Con và trong Chúa Thánh Thần.

j. **Amen !** Toàn thể cộng đoàn kết thúc kinh Tạ Ơn bằng cách xướng hoặc hát Amen ! có nghĩa là cộng đoàn tán đồng với tất cả những điều vừa được đọc trong kinh Tạ Ơn.

25. Tại sao chỉ có một mình linh mục đọc kinh Tạ Ơn ?

Kinh Tạ Ơn không phải là kinh nguyện của một mình linh mục, nhưng là của toàn thể cộng đoàn. Bằng chứng là, khi đọc kinh Tạ Ơn, linh mục không dùng chữ "con" nhưng là "chúng con". Thí dụ trong kinh Tạ Ơn II, ta thấy những câu như sau :

° "Vì thế, chúng con xin Cha đổ ơn Thánh Thần xuống mà thánh hóa của lễ này..."

° "Giờ đây tưởng nhớ... chúng con dâng lên Cha bánh trường sinh và chén cứu độ này..."

° "Sau hết, xin Cha rộng lòng thương xót cho tất cả chúng con..."

Vị linh mục không tách rời với cộng đoàn ; ngài liên kết với cộng đoàn và nhân danh cộng đoàn mà cầu nguyện. Dĩ nhiên, có lúc linh mục phát biểu nhân danh Chúa Kitô : đó là lúc ngài đọc lời truyền phép Thánh Thể. Nhưng hầu hết, ngài phát biểu nhân danh cộng đoàn.

Như thế, tất cả cộng đoàn tạ ơn Thiên Chúa, khấn cầu Chúa Thánh Thần, cả cộng đoàn dâng lời cầu xin lên Chúa Cha. Do đó nếu nói rằng kinh Tạ Ơn là việc dành riêng cho linh mục mà thôi thì không đúng tí nào. Tuy một mình linh mục đọc hầu hết kinh Tạ Ơn, nhưng ngài nhân danh mọi người mà làm. Kinh nguyện này không phải là kinh cá nhân của linh mục nhưng là kinh nguyện chung của toàn cộng đoàn. Lời thưa "Amen" của cộng đoàn diễn tả điều đó (đã đề cập ở câu hỏi trước).

(Còn tiếp)

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



LỜI CẢM TẠ

Hội Các Bà Mẹ xin chân thành cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em đã ủng hộ các thức ăn trong tuần qua

Anh chị Luyện 2 khay xôi - chị Triết 1 khay bánh đúc - chị Hằng chè thạch - chị Hải chè xôi nước - chị Khuyên bánh gai - chị Nhiệm một bao nếp, bánh cam, banh tiêu - chị Liên bánh cam

Xin cảm ơn quý mẹ đã làm các loại bánh chị Hy, chị Nhung Chi Lan, chị Bình, chị Minh Hương, mẹ Tâm, mẹ Thanh, mẹ Đức, chị Niêm, chị Hương, chị Thảo, anh chị Quá, anh Phong, chú Luân, mẹ Lân, mẹ Thủy Dương, chị Vân (GD Mẫu Tâm), mẹ chị Vân, chị Sồi, chị Nhung, mẹ Thiệp, mẹ Xuân, mẹ Hân ...

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã đến giúp quán ăn trong tuần lễ vừa qua (nếu có sự thiếu sót tên những vị nào, kính cáo lỗi),

Xin Chúa ban muôn ơn lành cho quý mẹ, quý anh chị và gia đình.

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo cảm ơn.

THÔNG BÁO ĐẤT THÁNH

* Nhân ngày lễ Chiến Sĩ Trận Vong, Nghĩa Trang Công Giáo sẽ tổ chức Thánh Lễ cầu nguyện cho những Chiến Sĩ, Thân Nhân và Ân Nhân đã an nghỉ. Thánh lễ sẽ được cử hành tại:

1. **Đất Thánh Holyrood (205 NE 205th St, Shoreline, WA 98155) thứ Bảy 5/27/2017 lúc 1:00 PM.**

2. **Đất Thánh Gethsemane (37600 Pacific Hwy. S., Federal Way, WA 98003) thứ Hai, 5/29/2017 lúc 12:30 PM.**

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em cùng tới tham dự trong ngày cầu nguyện đặc biệt này.

* Trong tháng 5 và 6, các Nghĩa Trang Công Giáo thuộc TGP Seattle giảm 10% tiền đất cho chương trình Chuẩn Bị Trước để giúp cho gia đình dễ dàng và chu đáo hơn trong việc tang chế.

* Quý vị nào muốn khắc tên của người thân dưới tượng đài Đức Mẹ tại Đất Thánh Holyrood và Gethsemane, hạn chót ghi danh 07/30/2017 và lệ phí \$150 cho một tên. Sau khi trừ chi phí, tiền khắc tên tại Holyrood sẽ giao lại cho GXCTTĐVN và tại Gethsemane sẽ giao lại cho 3 Cộng Đoàn Phêrô, Thánh Tâm và Thánh Giuse Tacoma. Mọi chi tiết xin liên lạc Vũ Hoàng Trục (206) 229-6181

QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

Tin Tài Chánh Tuần 25 Tháng 04 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các thánh lễ:	\$8,828.00
Xin Khẩn Đức Mẹ:	\$285.00
Quảng Cáo trên Niêm Tin:	\$1,200.00
Linh Tinh: Donation Mua Ban Ghe cho Thieu Nhi	\$70.00
Donation Đại Hội LCTX đợt 5:	\$390.00
Chén cơm tình thương "Rice Bowl":	\$4,699.00
Quy Huu Duong Linh Muc:	\$30.00
Tổng thu - Quỹ Điều Hành:	\$15,502.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:	\$17,864.66
Quán Ăn:	\$7,600.00
Quán Giải Khát:	\$939.00
Dịch vụ: In sach an tang	\$300.00
Hội Chợ Hè. Dot 1	\$5,000.00
Linh Tinh: Dai Hoi Long Thuong Xot Chua	\$2,520.00
Hanh Phi, Rau	\$268.00
Cây giống su su	\$210.00
Tổng thu - Quỹ Xây Dựng:	\$34,701.66
All Deposit Quỹ Điều Hành & Xây dựng:	\$50,203.66

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

HỘI BẢO TRỢ ƠN THIÊN TRIỆU THÔNG BÁO

Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu trân trọng kính mời toàn thể quý thành viên Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu đến tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật Chúa Chiên Lành ngày 7 tháng 5 năm 2017 lúc 11:30 - Ngày Thế Giới cầu nguyện cho Ôn Thiên Triệu

Sau thánh lễ có giờ cầu do Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu phụ trách. Sau giờ cầu kính mời toàn thể quý Hội viên họp mặt thân hữu tại Hội Trường.

Hội Bảo Trợ Ôn Thiên Triệu kính mời



HỘI PHỤC VỤ NHÀ CHÚA MỪNG BỔN MẠNG

Nhân dịp lễ kính Thánh Giuse Thợ Bổn mạng Hội Phục Vụ Nhà Chúa và ban Bảo Trì. Trân trọng kính mời Quý Thành viên gồm các Ban Phòng Thánh, Cẩm Hoa, Trang Trí, Vệ Sinh và Bảo Trì tham dự đông đủ ngày mừng Bổn mạng của Hội vào Thánh Lễ 11:30am Chúa nhật ngày 07 tháng 5 năm 2017 tại nhà thờ giáo xứ. Sau thánh lễ kính mời tất cả ở lại họp mặt liên hoan tại Hội trường giáo xứ.

Xin mỗi thành viên đọc một chuỗi 50 để làm Bó Hoa Thiêng liêng cầu nguyện cho quý cha trong giáo xứ.

Trân trọng kính mời,
Hội trưởng: Trần Văn Mẫn



HÀNH HƯƠNG MỪNG KỶ NIỆM 100 NĂM ĐỨC MẸ HIỆN RA TẠI FATIMA

Nhân dịp kỷ niệm 100-năm Đức Mẹ hiện ra tại Fatima, Cha chánh xứ tổ chức chuyến Hành Hương đi đến linh địa Fatima và sau đó ghé sang Rôma, và đến thăm các nhà thờ và tu viện tại Thụy Sĩ và Luân Đôn (Anh Quốc). Chuyến hành hương sẽ khởi sự từ Seattle ngày 16 tháng 9 năm 2017 và sẽ trở về lại Seattle vào ngày 26 tháng 9 năm 2017. Trong chuyến hành hương này, các khách hành hương sẽ đến thăm Vương Cung Thánh Đường Fatima, và đến thăm 3 ngôi mộ của ba trẻ, thăm nơi Thiên Thần đã hiện ra với ba trẻ (Loca do Cabeco), tham dự các thánh lễ và các cuộc kiệu nến. Khi sang Rôma, đoàn hành hương sẽ được tham dự buổi tiếp kiến Đức Thánh Cha, và thăm bốn đại Vương Cung Thánh Đường, các hang toại đạo, Viện Bảo tàng Vatican, và đi thăm thánh phố Roma. Trên đường lên Thụy Sĩ, đoàn hành hương sẽ thăm nhà thờ chánh toà và thành phố Milanô có sức chứa đến 40 ngàn người. Tại Thụy Sĩ, đoàn hành hương sẽ đến thăm Đền Thánh Đức Mẹ tại Einsiedeln, tu viện Benedictine Eisiedeln, là một trong những địa điểm hành hương quan trọng nhất của Giáo Hội Công Giáo. Làng Einsiedeln là một địa điểm hành hương quan trọng nhất của Giáo Hội Công Giáo ở Âu Châu và được là nơi quan trọng nhất của cuộc hành hương dành cho Đức Trinh Nữ Maria ở Thụy Sĩ. Đoàn cũng sẽ đi thăm thành phố Zurich của Thụy Sĩ nổi tiếng đẹp trên thế giới. Tại Luân Đôn, Đoàn sẽ dâng lễ tại đền thờ Thánh Tâm và tham quan Tybur Martyrs tại Hyde Park Place, tham quan nhà thờ Westminster, Cung Điện Buckingham, Tháp Luân Đôn, nơi thánh Thomas More bị bỏ tù, thăm lâu đài Windsor.

Nếu quý Ông Bà Anh Chị Em nào muốn cùng đi chung với Đoàn Hành Hương của Cha Chánh Xứ, xin vui lòng liên lạc với Cha chánh xứ, lấy mẫu đơn. Xin lấy đơn ghi danh và thông tin tại hành lan ở bàn tiếp tân tại Hội Trường Giáo Xứ.

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ: MỪNG ĐẠI HỘI LÒNG CHÚA THƯƠNG XỐT

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ CTTĐVN đã tham dự Đại Hội Kính Lòng Chúa Thương Xót năm 2017 bằng tất cả tâm tình cầu nguyện thật sốt sắng. Đông đảo giáo dân đã tham dự các buổi thuyết giảng của Lm Phêrô Nguyễn Văn Khải. Hai ngày đại hội đã diễn ra trong bầu khí thiêng liêng qua những phần diễn nguyện, thánh ca, suy niệm các chặng đường Thánh giá, Châu Thánh Thể, hôn kính xương thánh, rước kiệu, nhất là các Thánh lễ đều qui tụ đông đảo giáo dân tham dự có lúc trong nhà thờ cũng như ngoài hội trường đều đầy kín chỗ ngồi. Đặc biệt có sự hiện diện của Đức Giám mục Eusebio Elizondo chủ tế thánh lễ đại trào bế mạc đại hội.

[Xem Hình](#)



Quy Cha Đồng tế thánh lễ khai mạc



Đức Giám Mục và quý cha đồng tế thánh lễ đại trào



Rước Kiệu



Ban hợp ca Giáo Đoàn Fatima



Đức Giám Mục Ban ơn toàn xá kết thúc Đại Hội

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

HỘI CÁC BÀ MẸ MỜI HỌP

Trân trọng kính mời quý Hội Viên Hội các Bà Mẹ Công Giáo tham dự đồng đủ buổi sinh hoạt của Hội vào **Chúa Nhật ngày 07 tháng 5 năm 2017 lúc 12:40pm (sau thánh lễ 11:30am).**

Kính cảm ơn sự hiện diện đồng đủ của toàn thể quý Hội Viên.

Hội Các Bà Mẹ kính mời

Lịch Trình Tĩnh Tâm Linh Thao năm 2017 Seattle & Portland

"Tất cả những ai đang vất vả mang gánh nặng nề, hãy đến cùng tôi, tôi sẽ cho nghỉ ngơi bồi dưỡng..." (Mt 11:28)

- ◆ Để cảm nghiệm tình thương tha thứ và ân sủng của Thiên Chúa
- ◆ Để thực tập cầu nguyện với Kinh Thánh
- ◆ Để nghỉ ngơi bên Chúa, để kết hợp trong tình yêu của Chúa

Kính mời quý ông bà, anh chị và các bạn trẻ đến tham dự 2 khóa tĩnh tâm:

Linh Thao 7 Ngày – Personal “directed” Retreat

- ✚ Thời gian: Từ chiều thứ bảy ngày 12 tháng 8 đến chiều thứ bảy ngày 19 tháng 8
- ✚ Khoá dành cho tất cả mọi người.
- ✚ Địa điểm:

Our Lady of Guadalupe Trappist Abbey

Phone: (503) 852-0107

9200 NE Abbey Road. Carlton, Oregon 97111-9666

- ✚ Hướng dẫn: cha Nguyễn Công Chánh, dòng Tên

Linh Thao là gì? Linh Thao là tất cả những phương thức luyện tập; trau dồi và bồi dưỡng cho đời sống nội tâm; là tất cả những cách chuẩn bị và chỉnh đốn đời sống nội tâm nhằm loại bỏ những quynh luyện lệch lạc, và sau đó tìm kiếm ý Chúa hầu sắp đặt cuộc đời làm sao để có thể mưu ích cho linh hồn mình.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc ghi danh tham dự, xin liên lạc:

- ◆ **Vùng Seattle:**
 - Anh Tuấn 206-755-4598 tonyphung@hotmail.com
- ◆ **Vùng Portland:**
 - Chị Kính 503-816-5205 kinh25@gmail.com

HỘI CAO NIÊN

Xin trân trọng thông báo: Thứ Năm đầu tháng, nhằm ngày 04 tháng 05 năm 2017 là ngày sinh hoạt hàng tháng của HCN. Kính thông báo đến toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và anh chị em hội viên đến tham dự đồng đủ để cùng vui tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau. Chương trình bắt đầu:

- 10g sáng Châu Thánh Thể
- 11g sáng Thánh lễ có xúc dầu bệnh nhân
- 12g sáng Chia sẻ tâm tình với bữa ăn thân mật tại hội trường, có chương trình văn nghệ và karaoke giúp vui.

Kính thông báo.

LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA THÔNG BÁO

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima Tổng Giáo Phận Seattle xin trân trọng kính thông báo đến các hội viên TĐF cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em trong Giáo Xứ CTĐVN đến tham dự thánh lễ Thứ Bảy Đầu Tháng để đền tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ Maria. và cũng là ngày hội ngộ hàng tháng của Liên Đoàn, **nhằm ngày: 06 tháng 05 năm 2017.** Chương trình như sau:

- 8g30 sáng: Đọc kinh và suy niệm Mân Côi
- 9g00 sáng: Thánh Lễ và cử hành Lòng Chúa Thương Xót cầu cho những linh hồn "cần đến lòng Chúa Thương Xót hơn"

Trong năm Thánh Tình Thương. Trái Tim Vô Nhiễm tội Mẹ là nơi chúng ta ẩn náu và là đường đưa chúng ta đến cùng Lòng Thương xót Chúa.

Trân trọng kính thông báo.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ



VƯỢT QUA

Chúa đã sống lại vinh quang rạng rỡ!
Ngài đã sống đến cùng cuộc 'vượt qua'.
Chúa đã 'vượt qua' cái chết thảm thương;
Sức chịu đựng siêu việt vượt quá xa!

Chúa sống lại nhưng không hề than trách:
"Tại vì sao Ta phải chết đấng cay?"
Vẫn hiền hòa trong yêu thương tha thứ.
Thiên Chúa ta chỉ sống vì tình say!

Chúa sống 'vượt qua' trong mọi tình huống:
Ngài 'Vượt qua' trong máng cỏ hang lừa!
Tự làm người sống đơn sơ đạm bạc;
Đề ta giống Ngài, tội lỗi phải chừa.

Xin cho ta biết sống cuộc 'vượt qua':
Yêu thương, tha thứ và không ty hiềm.
'Vượt qua' từng sự nhỏ nhen ích kỷ;
Quên mình như Chúa để không buồn phiền

Xin cho ta 'vượt qua' những đam mê:
Tiền tài, danh vọng, thú vui hồng trần.
Những yếu hèn xác thịt thật xấu xa;
Sống 'vượt qua' nhờ phù trợ Thánh Thần.

Xin cho 'vượt qua' những đêm tăm tối:
Của cuộc đời muôn vạn nỗi thương đau;
'Vượt qua' những lúc u buồn sầu xé;
Những lúc lệ thấm tuôn trào như máu.

Xin cho ta 'vượt qua' những thành kiến;
Về người khác khiến hồn ta lem luốc.
Mà nhìn anh em như chính thân mình;
Chỉ yêu thương vì Máu Chúa cứu chuộc.

Xin giúp cho ta 'vượt qua' tất cả;
Như Chúa 'vượt qua' cái chết thảm sâu.
Cho ta sức mạnh để nên giống Chúa:
Để được sống vinh quang nhờ nguyện cầu!

Quỳnh Hương
(Dựa theo ý tưởng của LM Nguyễn Cao Siêu)

NGÀY TÌM HIỂU ƠN GỌI QUO VADIS DAYS WHERE ARE YOU GOING? JOHN 1:28 JUNE 26-29, 2017 CAMP DON BOSCO

WHO: Young Men ages 13- 18 who are discerning a Vocation to the priesthood
REGISTER: Find more information and Register online at QVDays.org



Masses with Archbishop Sartain and Bishop Elizondo
STAFFED BY: Archdiocesan Priests, Seminarians,
Serra Club members and CYO staff.

QUESTIONS? Contact Fr. Derek Lappe at 360-479-3777

KHÁM SỨC KHỎE MIỄN PHÍ

Hội chợ sức khỏe thường niên tại nhà thờ chúng ta sẽ là Thứ bảy, ngày 29 tháng 7 năm 2017 từ 10h sáng đến 3h chiều do Trung tâm Y Tế ICHS tổ chức. Sẽ có nhiều chương trình y tế được phục vụ sẽ thông báo thêm.

Chương trình ngừa ung thư vú, cổ tử cung và ung thư ruột già miễn phí cho những người không có bảo hiểm sức khỏe hoặc có bảo hiểm mà deductible trên \$500,00. Những người đi du lịch đang ở Mỹ cũng được khám miễn phí. Phụ nữ tuổi từ 40 trở lên và nam từ 50 trở lên.

Xin liên lạc ngay từ bây giờ với cô: **Minh Nguyễn-Wichman, Tel.206-788-3671 hoặc email: minhnw@ichs.com**

Nếu quý vị muốn hỏi thêm chi tiết, cần giúp đỡ bảo hiểm cũng như lấy hẹn



MỪNG NGÀY MOTHER'S DAY

Giáo xứ tổ chức mừng ngày Mother's sau thánh lễ 12:00pm ngày 14/5/2017 cùng với chương trình văn nghệ có các tiết mục đặc sắc: múa, biểu diễn thời trang, hát về Mẹ...

Nhân dịp dịp này, Ban Phục vụ Quán ăn giáo xứ có nhận đặt tiệc cho các gia đình, hoặc các đoàn thể muốn tổ chức ngày Mother's day tại giáo xứ. Xin liên lạc với ban phục vụ quán ăn giáo xứ: Chị Nguyễn Hutchins Vân - phone (253) 797-9982 or qua điện thư: vannghuyenhutchins@gmail.com
Hạn chót đặt tiệc thứ Năm ngày 10 tháng 5 năm 2017
Ban phục vụ quán ăn giáo xứ thông báo.



Tại sao chủ tế đổ ít nước vào rượu?

Ngày xưa, tại các xứ vùng biển Địa Trung Hải, người ta có thói quen pha một chút nước vào rượu, thường nặng và gắt.

Vào bữa Tiệc Ly (bữa ăn cuối cùng của Chúa Giêsu với các môn đệ trước khi chịu tử nạn), phải chăng Chúa Giêsu đã pha chút nước vào rượu nho? Có thể như vậy, tuy không có một tài liệu nào xác quyết việc này cả. Nhưng từ thế kỷ thứ II, người ta có thể xác định chắc chắn có việc pha nước vào rượu trong thánh lễ.

Nghi thức này có ý nghĩa rất hay: đó là dấu chỉ mối liên quan chặt chẽ giữa thần tính và nhân tính trong Chúa Kitô; đồng thời, là sự liên kết chặt chẽ của chúng ta (trọng trung bởi nước) với Chúa Kitô (rượu nho) làm thành lễ vật dâng trong trong thánh lễ. Chúa Kitô không tự hiến tế một mình, nhưng liên kết với Giáo Hội mà chính Người là đầu.

Ý nghĩa phong phú của các biểu tượng này được thể hiện trong lời cầu nguyện của vị chủ tế khi pha chút nước vào rượu nho: "Cũng như giọt nước này hòa chung với rượu, xin cho chúng con được thông phần bản tính Thiên Chúa của Đấng đã đoái thương chia sẻ thân phận làm người với chúng con".

22. Cử hành thánh lễ với loại rượu nho nào?

Qui luật duy nhất là dâng thánh lễ với rượu nho tự nhiên và nguyên chất, nghĩa là không pha trộn với chất nào khác. Tại nhiều xứ không trồng nho được, người ta sử dụng rượu nho tự nhiên có nồng độ hơi cao một tí, như rượu Porto chẳng hạn, để có thể giữ được lâu.

Trước thế kỷ thứ XVI, người ta thường dùng rượu nho đỏ (hiện nay, phụng vụ theo truyền thống Byzance, bên Đông Phương, vẫn còn duy trì tập tục này). Vào thế kỷ thứ XVI tại Tây Phương, khi người ta bắt đầu dùng khăn lau để tráng chén lễ, người ta thích dùng rượu nho trắng hơn để dâng lễ vì ít để vết.

23. Tại sao chủ tế lại rửa tay cuối phần Dâng lễ?

Dù không được coi là quan trọng trong thánh lễ, nghi thức này không thiếu ý nghĩa sâu sắc. Rửa tay trước khi làm một việc gì cần sự sạch sẽ đặc biệt, đó là chuyện tự nhiên. Vì thế bạn không nên ngạc nhiên khi thấy vị chủ tế rửa tay, để chuẩn bị cầm bánh và rượu sẽ được truyền phép để trở nên Mình và Máu Chúa Kitô.

Nghi thức rửa tay đã có từ thế kỷ thứ IV. Vào thời kỳ này, người ta còn đem đến cho vị chủ tế không những bánh và rượu để được truyền phép, mà cả những sản phẩm cần dùng khác để các thầy phó tế phân phát cho người nghèo sau thánh lễ.

Hơn nữa, việc rửa tay cũng cần thiết sau khi chủ tế xông hương lễ phẩm và bàn thờ (nghi thức xông hương muốn nói lên rằng lễ phẩm và lời cầu nguyện của Giáo Hội cũng ví như hương trầm bay lên trước nhan thánh Chúa).

Tuy nhiên ngay từ đầu, nghi thức rửa tay luôn có một ý nghĩa thiêng liêng, đó là dấu hiệu của việc thanh tẩy trong tâm hồn, vì nước là dấu chỉ của sự thanh tẩy.

Khi rửa tay, vị chủ tế đọc lời Thánh vịnh 50, câu 4: "Lạy Chúa, xin rửa con sạch hết lỗi lầm, tội con đã phạm, xin Ngài thanh tẩy".

Cho dù mọi tín hữu có thể thông dự vào việc thanh tẩy này, nghi thức rửa tay chỉ dành riêng cho chủ tế, vì người ta hiểu rằng, trong chốc lát, vị chủ tế sẽ hành tác nhân danh Chúa Kitô.

24. Kinh Tạ Ơn là gì?

Kinh Tạ Ơn (trước đây gọi là Kinh nguyện Thánh Thể) là kinh nguyện quan trọng nhất trong thánh lễ. Đó là trung tâm điểm của bí tích Thánh Thể. Không có kinh Tạ Ơn thì không có thánh lễ. Trong bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu cầm lấy bánh và dâng lời tạ ơn, nghĩa là Người đọc kinh Tạ Ơn (xem Lc 22, 19).

Kinh Tạ Ơn khởi đầu bằng lời mời cộng đoàn hướng tâm hồn lên để cầu nguyện và tạ ơn Thiên Chúa: ° Chúa ở cùng anh chị em. - Và ở cùng cha. ° Hãy nâng tâm hồn lên. - Chúng con đang hướng về Chúa. ° Hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa chúng ta. - Thật là chính đáng.

Hãy tạ ơn Chúa! Đó là lời quan trọng nhất. Tạ ơn Chúa là mục đích chính của thánh lễ. Tham dự thánh lễ là tạ ơn Chúa cả trời đất vì bao kỳ công của Người hôm qua, hôm nay và ngày mai.

Kinh Tạ Ơn luôn luôn ngõ lời với Chúa Cha.
(*Còn Tiếp*)



TRÊN ĐƯỜNG EMMAU

Tin Mừng hôm nay thuật lại việc Chúa Giêsu hiện ra với hai môn đệ trên đường Emmau, biến đổi con người từ thái độ ngờ vực đến thái độ tin nhận một cách xác tín và làm chứng cho Tin Mừng Phục Sinh.

Chúa Giêsu tiến đến gặp hai môn đệ đang phân vân về ơn gọi và sứ mệnh theo Chúa. Sau biến cố Chúa bị đóng đinh và chết trên Thập giá, hy vọng về tương lai mà họ muốn xây dựng xem ra bị tiêu tan. Không còn gì giữ họ lại Giêrusalem, nơi Chúa đã dẫn họ đến và cũng là nơi sẽ khởi đầu sứ mệnh làm chứng cho Chúa, nên hai môn đệ quay trở lại Emmau với tâm hồn thất vọng và niềm tin bị thử thách nặng nề. Mô tả về cuộc gặp gỡ này, tác giả Luca đã chú ý đến ba yếu tố: Kinh Thánh, Bí Tích Thánh Thể, Cộng Đoàn Tuyên Xưng Đức Tin. Hai môn đệ nhận ra Chúa Giêsu Phục Sinh sau khi nghe Chúa trong dung mạo người khách đồng hành giải thích Kinh Thánh và bẻ bánh, rồi hai môn đệ trở về Giêrusalem và cũng được củng cố thêm bởi lời tuyên xưng của cộng đoàn: **“Chúa sống lại thật rồi, và đã hiện ra với Simon”**.

Để làm sống động lại đức tin đã bị lung lay, người môn đệ cần có ba yếu tố: Kinh Thánh, Bí Tích Thánh Thể, Cộng Đoàn Sống Đức Tin. Lời Chúa là của ăn nuôi sống đức tin. Toàn bộ Kinh thánh đều qui về Chúa Giêsu Kitô. Khi bị thử thách, người môn đệ không nên cắt đứt với Lời Chúa, nhưng hãy kiên trì đọc, suy niệm và khiêm tốn xin Chúa giải thích lời Chúa cho mình hiểu. Tâm hồn hai môn đệ Emmau đã bùng cháy lên khi nghe Chúa giải thích Kinh Thánh mới chỉ là khởi đầu của một cuộc trở về; một cuộc phục hồi đức tin còn được thể hiện khi hai môn đệ nhận ra Chúa Giêsu lúc Ngài bẻ bánh. Từ ngữ “bẻ bánh” trong cộng đoàn Kitô tiên khởi có nghĩa là cử hành Bí tích Thánh Thể: Bí tích Thánh Thể hoàn tất điều mà Lời Chúa khơi dậy trong tâm hồn con người. Cuối cùng, đích điểm của cuộc trở lại là cộng đoàn đức tin: đức tin được nuôi dưỡng bởi lời Chúa và Mình Chúa không thể chỉ dừng lại hoặc giới hạn nơi cá nhân, mỗi môn đệ là thành phần của cộng đoàn đang tuyên xưng đức tin; đức tin không bao giờ chỉ là đức tin riêng rẽ, nhưng là đức tin trong một cộng đoàn: “Tôi tin”, đồng thời cũng là “Chúng tôi tin”.

Khi đức tin của chúng ta bị lung lay, bị thử thách, chúng ta cần kiểm điểm xem chúng ta có thái độ nào đối với lời Chúa? Chúng ta sống Bí tích Thánh Thể thế nào? Chúng ta hiệp nhất với cộng đoàn tuyên xưng đức tin thế nào?

Xin Chúa giúp chúng ta lớn lên trong đức tin để có thể làm chứng cho Chúa trong mọi hoàn cảnh.

BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
 401 Olympia Ave NE #117, Mailbox 37
 Renton, WA 98056
 Xin liên lạc: **HELEN LE**
Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
 Fax 425-587-1948
 hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
 - Nhà bếp tư nhân theo sở thích
 - Phòng khách, phòng ngủ...
 - Nhà hàng & các tiệm
 Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BUI M. THY KELLY, MD

Evergreen Eye Center is seeking a full time Medical Assistant who is bilingual (English/Vietnamese). We offer a competitive benefit package and compensation. Please contact **Simone Lawrence** or email your resume to simone@evergreeneye.com
 716 South 348th St | Federal Way, WA 98003
 Phone: 206.212.2160 Fax: 206.212.2194



THOMAS THÂN AGENCY
 15708 1st Ave S, Burien WA 98148
206.607.6718
*Bảo Hiểm Nhà - Xe
 Nhân Thọ - Thương Mại*
"Bảo Hiểm Động Đất"
 Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



NGUYỄN VŨ JEWELRY, CORP.
Setting Diamond & Custom Design
 Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...
 1228A South Jackson St.
 Seattle, WA 98144
206-329-1124
 Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đảo
Nguyễn Vũ Kính Mời



PHƯƠNG ZELENSKA (206) 303 9963
THƯƠNG PHẠM (206) 307 4030
 Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất
Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại
 Sẵn lòng để tận nhà để giúp đỡ
 Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

LILLY TRAN (NGÂN PHƯƠNG)
 Real Estate Broker
(206) 929-1335
 Website: www.nwhomeequity.com
 Email: lillytran@nwhomeequity.com
 11900 NE 1st ST, suite 300
 Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811
 thang.tran@live.com
 Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



AVAILABLE!

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065
Mortgage Consultant
 Michelle.Pham@homestreet.com
 www.homestreet.com/mpham
 206-660-1151



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146
www.ThaiAChauSalon.com
206-244-9870 or 206-331-7331
 Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:
 • Tóc, Móng Tay
 • Chăm Sóc Da, Trang Điểm
 • Waxing, Facial
 • Phun Săm & Nối Lông Mi
 • Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon
 1220B S Jackson St, Seattle WA 98144
Tel: 206-331-5973 / 7331
 Open: 10AM-7PM, closed Wed

KW TEAM JACQUELINE



James (Hòa) Tang **Quynh Le**
206-496-3151 **206-948-3109**
james.tang@kw.com quynh.le@kw.com

www.teamjacqueline.com



Tinh Vu

FINANCIAL ADVISOR
206-332-7032
 1601 Fifth Ave, # 200C
 Seattle, WA 98101
www.pcrp.com



- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Home, Townsend & Keim, Inc. (HTK) A Registered Investment Advisor, member of FINRA/SIPC. HTK does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of HTK and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10900 NE 8th Street, Suite 1500, Bellevue, Washington 98004 425.641.8788 | www.pcrp.com | 13722568M-Dec17

PRO PAINTING

Commercial & Residential
 Licensed - Insured - Bonded
 - Chuyên sơn trong & ngoài
 - Chất lượng cao & Giá cả phải chăng
Trần Thái
206-899-8333
 Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh Ca,
One Band, Full Band
L.L. Nguyễn Truyền
425-306-4107

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang
 2040 S. Columbian Way
 Seattle, WA 98108
(206) 673-7614
(503) 887-4309



5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
 Seattle, WA 98118
206-725-0951
 - Chuyên giặt và sấy quần áo
 - Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
 - Gần chợ & dịch vụ thương mại
5 STAR PHONE
206-226-7439 or 206-465-7111
 - Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
 - Sửa và mở khóa các loại phones

EXPRESS TIRES & AUTO SERVICE

Trung Tâm Bán Bánh Xe & Sửa Xe
 5000 Martin Luther King Jr. Way S.
 Seattle, WA 98118
(206) 722-2400 or 206-722-2401
 - Complete Auto Service - 12K miles warranty
 - Bán vỏ xe cũ tốt (half price of new tires)
 - Sửa máy, thay timing belt, batteries,
 - Kiểm tra đèn, thắng, thay nhớt/nước
 - Thay máy xe (bảo hành 12K miles)
Lower Lower Price & Best Service!

NỢ THUẾ IRS? LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.

(425) 998-7295
 • Tax Controversy: tranh cãi về thuế
 • Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
 • Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

Muốn Quảng Cáo Trên Báo Niềm Tin, Xin Liêc Lạc Vũ Hoàng Trục
(206) 229-6181

<p>Bác Sĩ Nha Khoa Giáp Phúc Đạt D.M.D Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ - Chữa Răng - Lâm Răng Giả - Giải Phẫu Nha Khoa Nhận Medicaid & Insurance Giờ làm việc: Ngày thường: 9 am - 6 pm Thứ Bảy: 8 am - 4 pm Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước 1212 S. Main St. Upper Lever Trên Lầu Seattle, WA 98144 (206) 322-1861</p>	<p>ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO † Tổng Giáo Phận Seattle † - Holyrood - St. Patrick - Calvary - Gethsemane Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC • Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt • Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ... với những tháng trà góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc: Vũ Hoàng Trục Seattle (206) 229-6181 Tacoma (253) 282-0736</p>	<p>NHÀ QUÀN COLUMBIA - Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua - Các phòng tổ chức nghi lễ vừa: TÂN TRANG - ĐỔI MỚI 4567 Rainier Ave S. Seattle, WA 98118 Phone: 206-722-1100 Roger Leger 206-200-2040 Nguyễn Tuyền 206-407-6190</p>	<p>Minh Tây - Dịch vụ từ A-Z - Kéo xe, bỏ đồ phế thải, - Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S. Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD (206) 779-4972</p>
<p>Vina Châm Cứu, Thuốc Bắc Tel: 206-324-3009 Thạc Sĩ Trần Quốc Việt Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược, thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiểu đêm, yếu sinh lý, tê liệt. "Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn" DENTAL CARE NW Family - Cosmetic - Orthodontic Phạm Ngọc Trung, D. D. S. Nha Khoa Tổng Quát 502 Rainier Ave S # 203 Seattle, WA 98144 (206) 726-9711</p>	<p>CD INCOME TAX Tạ Lưu Anh Dũng CPA ✦ Khai thuế lợi tức cá nhân ✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp ✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn ✦ Thông dịch & thị thực chữ ký ✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh 4025 Rainier Ave. S Seattle, WA 98118 Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920 Tạ Lưu Anh Dũng (425) 591-5888 Tạ Văn Thành (425) 221-0966</p>	<p>SPEEDWAY COLLISION CENTER <i>Trung Tâm Sửa Xe Người Việt</i> 15016 Hwy 99 Lynnwood, WA 98037 Tel: 425-787-1820 Adam Quang 425-773-4420 Rental Car Available Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành <i>Quang Adam Kính Mời</i></p>	<p>PHILIP HARDWOOD FLOOR 9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118 (206) 349-8469 Chuyên làm các loại sàn gỗ Sàn gỗ cũ làm thành mới Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp Làm tất cả các loại màu gỗ Có giá đặc biệt cho đồng hương Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm</p>
<p>T & T Driving School 1412 SW 102nd St Seattle, WA 98146 Tel. 206-334-1668 ĐẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI NGUYỄN TUẤN Licensed Instructor</p>	<p>BÁC SĨ Y KHOA TONY PHẠM Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN • Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn • Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa • Tai Nạn Lao Động & Giao Thông • Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật 510 6th Ave. S, Suite 101 Seattle, WA 98104 (206) 682-7059 Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM</p>	<p>APPLE EYE CLINIC 225 12th Ave S, #103, Seattle, WA 98144 www.appleeyeclinic.com (206) 400-7660 Bác Sĩ Nhân Khoa Ngọc Phạm O.D. & Huyen Phạm O.D. - Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em - Đo độ kiếng chính xác - Nhận VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm. - Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM</p>	<p>KIET'S AUTO BODY & SALE 10245 16TH Ave SW Seattle, WA 98146 206-763-6262 or 206-351-0672 www.kietsautobody.com - Làm đồng, kéo sườn, sơn xe - Sửa và mua bán các loại xe - Nhận và giao xe đến tận nhà - Kéo xe và định giá miễn phí - Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành</p>
<p>Nha Sĩ Phan Hoài Chi Boston University 18123 E. Valley Hwy, # B104 Kent, WA 98032 (trong khu phố Bắc Café) Liên lạc (425) 656-2919 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM Thứ Bảy: Theo Hẹn Nhận các loại bảo hiểm & Medical Coupons.</p>	<p>EVERGREEN Chiropractic Clinic & Massage Bác Sĩ ANDY CHIEM 3800 S. Eddy St. Seattle, WA 98118 14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087 (206) 709-4006 • Tai nạn giao thông, nghề nghiệp • Đau cổ, đầu, vai, khớp xương • Đau lưng, cụp xương sống • Đau nhức tay chân, bắp thịt</p>	<p>BEETHAM TRAN LAW FIRM PLLC WWW.BEETHAMTRAN.COM LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN  AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH PHONE: (425) 228-1500 16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055</p>	<p>LUẬT SƯ TRẦN HỮU THÀNH 1400 112th Ave SE, #100 Bellevue, WA 98004 Office: (206) 233-8778 Fax: (206) 233-0777 Cell: (206) 898-2327 Tai Nạn Luật Di Trú và Hình Luật</p>
<p>Bác Sĩ Nhãn Khoa NGUYỄN TƯ TƯỜNG M.D Chuyên trị các chứng bệnh về mắt phẫu thuật & trị bằng lazer 1101 Madison Ste 600 (lầu 6) Seattle, WA 98104 (206) 215-2020 Anh (206) 215-2009 Việt Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu 8:30 AM - 4:00 PM (Xin lấy hẹn trước)</p>	<p>Phandinh Clinic 330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057 (425) 324-4745 Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình • Bác Sĩ Gia Đình • Giảm cân, giảm mỡ thừa • Trị rụng tóc bằng tế bào gốc. • Trẻ hoá da bằng tế bào gốc • Trị mụn, nốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi • Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn • Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang. • Nâng mí mắt không phẫu thuật • Trị đau nhức bằng laser và ultrasound. • Triệt lông vĩnh viễn</p>	<p>SANG TIỆM NAIL Vì lý do nghỉ hưu cần sang tiệm Nail tại South Center Mall, khu khách sang và Cần nhiều thợ biết làm bột, chân tay nước và eyelash. Làm ở khu vực South Center Mall. Full time hoặc part-time. L/L: 206-631-9782 or 206-444-4881</p>	<p>Bảo Hiểm Sức Khỏe OBAMACARE & MEDICARE INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm 425 761 1045 Chính Thước Của HealthPlan Finder 11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005 1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144 766 S. 38th St Tacoma WA 98418 Hướng Dẫn Đại Học COLLEGE COACHING PROGRAM Funding Strategies Career Assessment College Selection Student/Parent Coaching Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search An Ly 425 312 5253 www.Hife-USA.org/program/college</p>